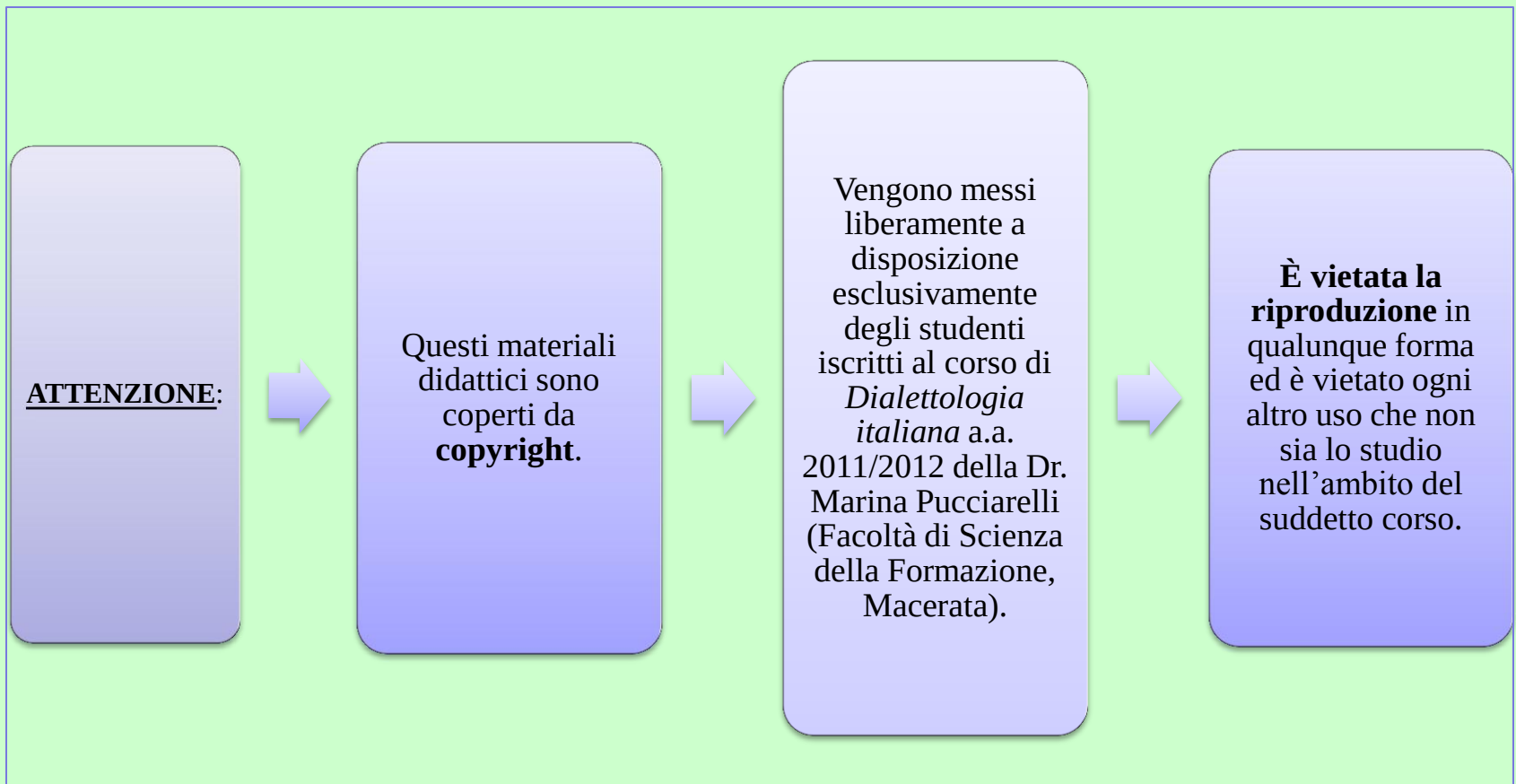


DIALETTOLOGIA ITALIANA

Dott. Marina Pucciarelli

I dialetti d'Italia

a.a. 2011/2012



E' così scontato il concetto di **confine** tra una varietà linguistica ed un'altra, tra un dialetto ed un altro, tra una lingua ed un'altra?

NO!

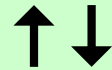


Problematicità del concetto di confine:

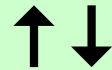
- a) il termine “dialetto” si può usare in riferimento al “dialetto abruzzese”, MA non solo: il “dialetto di Teramo”, il “dialetto di Giulianova”, ecc.
- b) i dialetti parlati in aree concomitanti presentano di solito un elevato grado di affinità, per cui è difficile tracciare il confine tra l'una e l'altra varietà dialettale.

Continuum di varietà

Italiano standard (o neostandard)



Varietà regionali più italianizzate



Varietà dialettali più arcaicizzanti

Esempio:

- a) *Non so kwando (ke) potremo andare a kaza del nɔstro 'santolo* [italiano regionale veneto]
- b) *Non so kwando (ke) podaremo (a)ndar a kaza del nɔstro 'santol(o)* [koinè veneta]
- c) *No sai kande ke poda 'ron dzi ta tʃɔza del nost santol* [dialetto arcaico bellunese]

La nozione di *continuum*

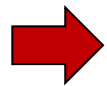
- in opposizione a una visione ‘discreta’ del linguaggio, con confini netti e precisi tra categorie
- non buona separabilità delle categorie
- categorie continue, con punti focali + vasta periferia che sfuma senza limiti precisi nelle categorie vicine

Varietà di italiano

a) Italiano standard

[coincide con l'italiano descritto dai manuali di grammatica]

soprattutto nello **scritto**



in pratica quasi **nessuno parla** con una **dizione standard!**

b) Italiano 'neostandard'

c) Varietà regionali → soprattutto a livello parlato

Caratteristiche di fonetica, intonazione, lessico, spesso anche sintassi e morfologia, ricalcate sul dialetto dell'area

Come osservare e classificare le varietà dialettali:

- ◆ secondo la famiglia linguistica di appartenenza (dialetti toscani, galloitalici, meridionali, etc.)
- ◆ secondo la tipologia delle comunità dei parlanti (es. varietà urbane, rurali)
- ◆ secondo la maggiore o minore ‘distanza’ dall’italiano

- ◆ criterio geografico (geomorfologia: grandi fiumi, catene montuose)
- ◆ criterio storico (si accentua la dipendenza di ciascun dialetto dall'unitaria matrice latina e se ne misura la distanza e la fedeltà)
- ◆ classificazione 'interna' (fonetica-fonologia, morfologia, sintassi, lessico)

Graziadio Isaia Ascoli (1882) *L'Italia dialettale*

[criterio storico → maggiore o minore distanza dal latino]

Prima classificazione ‘scientifica’ che muove da considerazioni sia *diacroniche* che *sincroniche*:

- **diacronica**  confronto tra i **dialetti** della penisola e il **latino**
- **sincronica**  confronto tra i **dialetti contemporanei** e il **toscano**

Ascoli (continua) - *confronto diacronico* - individua:

- gruppo dei dialetti toscani

- “dialetti che dipendono [...] da sistemi neo-latini non peculiari all’Italia” (dialetti provenzali e franco-provenzali, dialetti ladini)

- “dialetti che si distaccano dal sistema italiano vero e proprio, ma pur non entrano a far parte di alcun sistema neo-latino estraneo all’Italia” (dialetti galloitalici [=ligure, pedemontano, lombardo e emiliano] e sardi)

- “dialetti che si scostano, più o meno, dal tipo più schiettamente italiano o toscano, ma pur possono entrare a formare con il toscano uno speciale sistema di dialetti neo-latini” (veneziano, còrso, siciliano, napoletano)

Clemente Merlo (1924) *L'Italia dialettale*

- ❖ importanza (estrema) del sostrato (già invocato da Ascoli, ma riproposto con fare meccanicistico e deterministico da Merlo)
- ❖ **fattori fisiologici** dovuti alla conformazione degli organi fonoarticolatori
- ❖ Da queste premesse deriva una classificazione in 3 grandi gruppi su base etnica:
 - 1) Dialetti **settentrionali** [sostrato **celtico**]
 - 2) Dialetti **toscani** [sostrato **etrusco**]
 - 3) Dialetti **centro-meridionali** [sostrato **italico**]

Ritorno, realistico, al criterio geografico → inteso come risultato della confluenza in un dato **territorio** di **lingue** e complicate **vicende storiche, politiche, culturali**

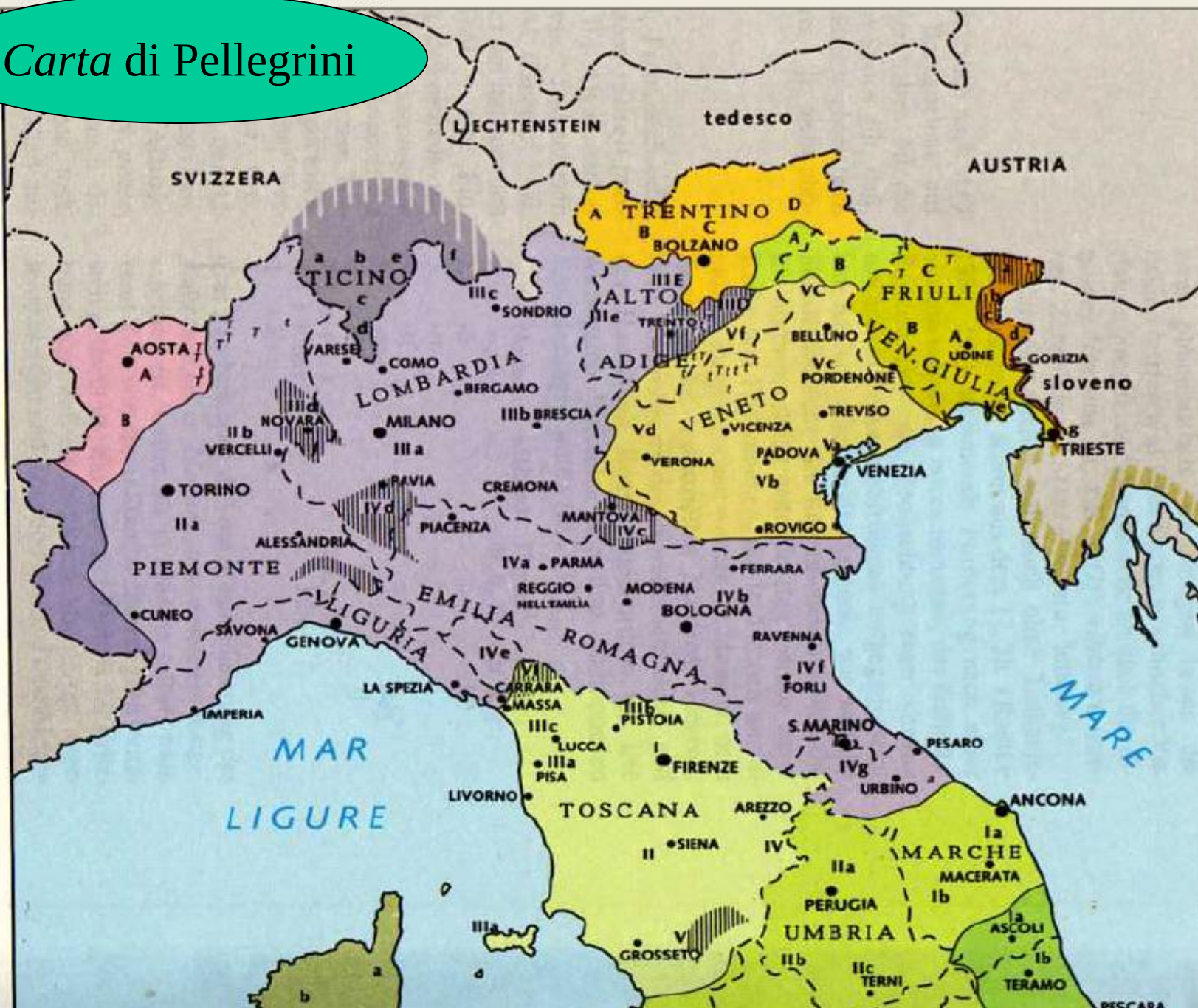
1977 Pellegrini *Carta dei dialetti d'Italia*

Classificazione a 5 elementi:

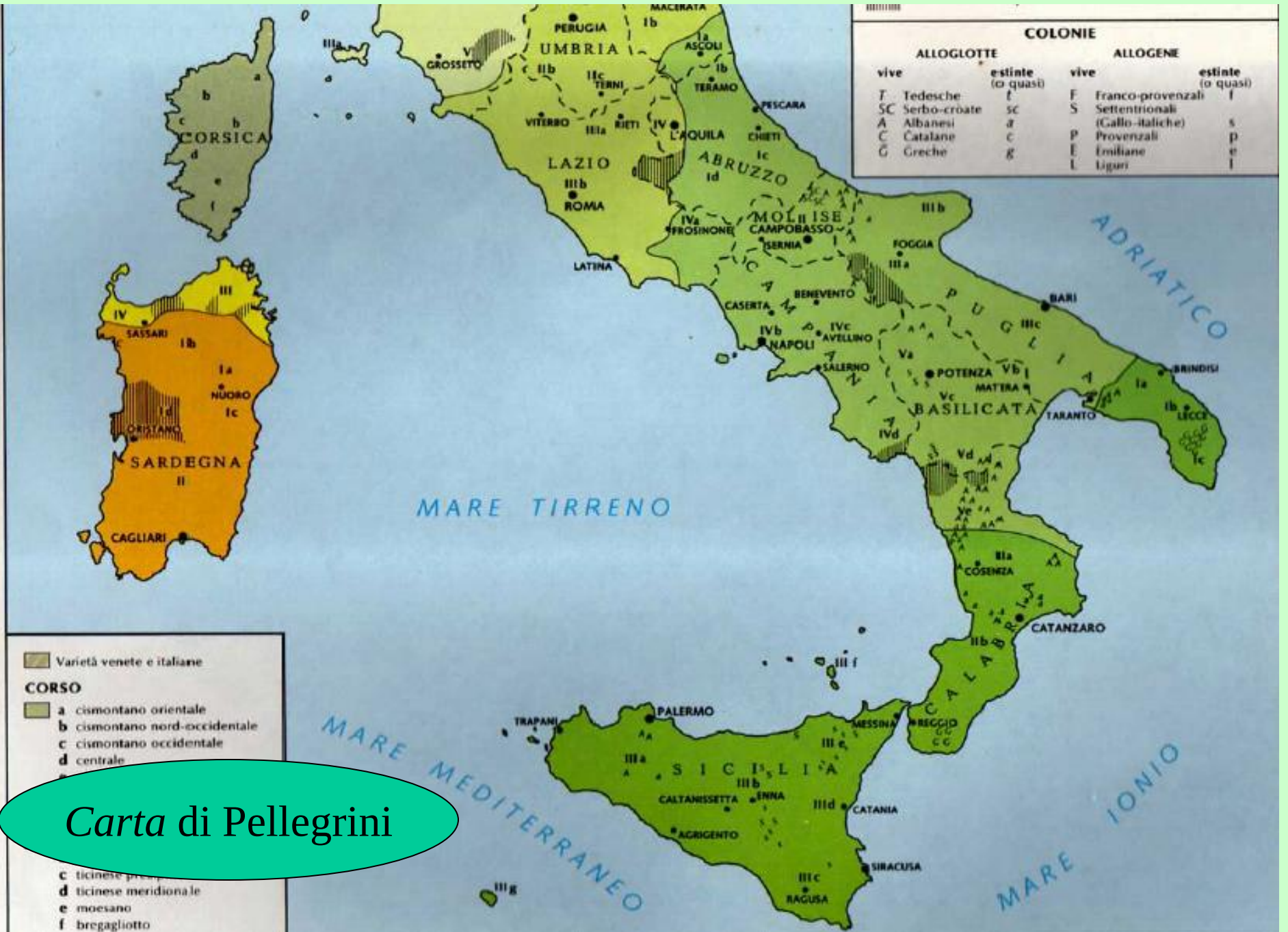
- I ladino
- II dialetti alto-italiani
- III dialetti toscani
- IV dialetti centro-meridionali
- V sardo

Criterio sociolinguistico (richiamo culturale verso un polo italiano)

Carta di Pellegrini



COLONIE			
ALLOGLOTTE		ALLOGENE	
vive	estinte (o quasi)	vive	estinte (o quasi)
T Tedesche	t	F Franco-provenzali	f
SC Serbo-croate	sc	S Settentrionali (Gallo-italiche)	s
A Albanesi	a	P Provenzali	p
C Catalane	c	E Emiliane	e
G Greche	g	L Liguri	l



Varietà venete e italiane
CORSO
 a cismontano orientale
 b cismontano nord-occidentale
 c cismontano occidentale
 d centrale
 e ticinese
 f bregagliotto

Carta di Pellegrini

Gerhard Rohlfs (1937, 1967)

Individua un certo numero di **tratti fonetici, morfologici e lessicali** → traccia i **confini** che separano le **aree** in cui questi tratti sono presenti dalle aree in cui questi tratti sono assenti.



Il risultato sono **due fasci di isoglosse** che tracciano due linee:

1. linea La Spezia-Rimini
2. linea Roma-Ancona

Le due linee in pratica delimitano la specificità toscana

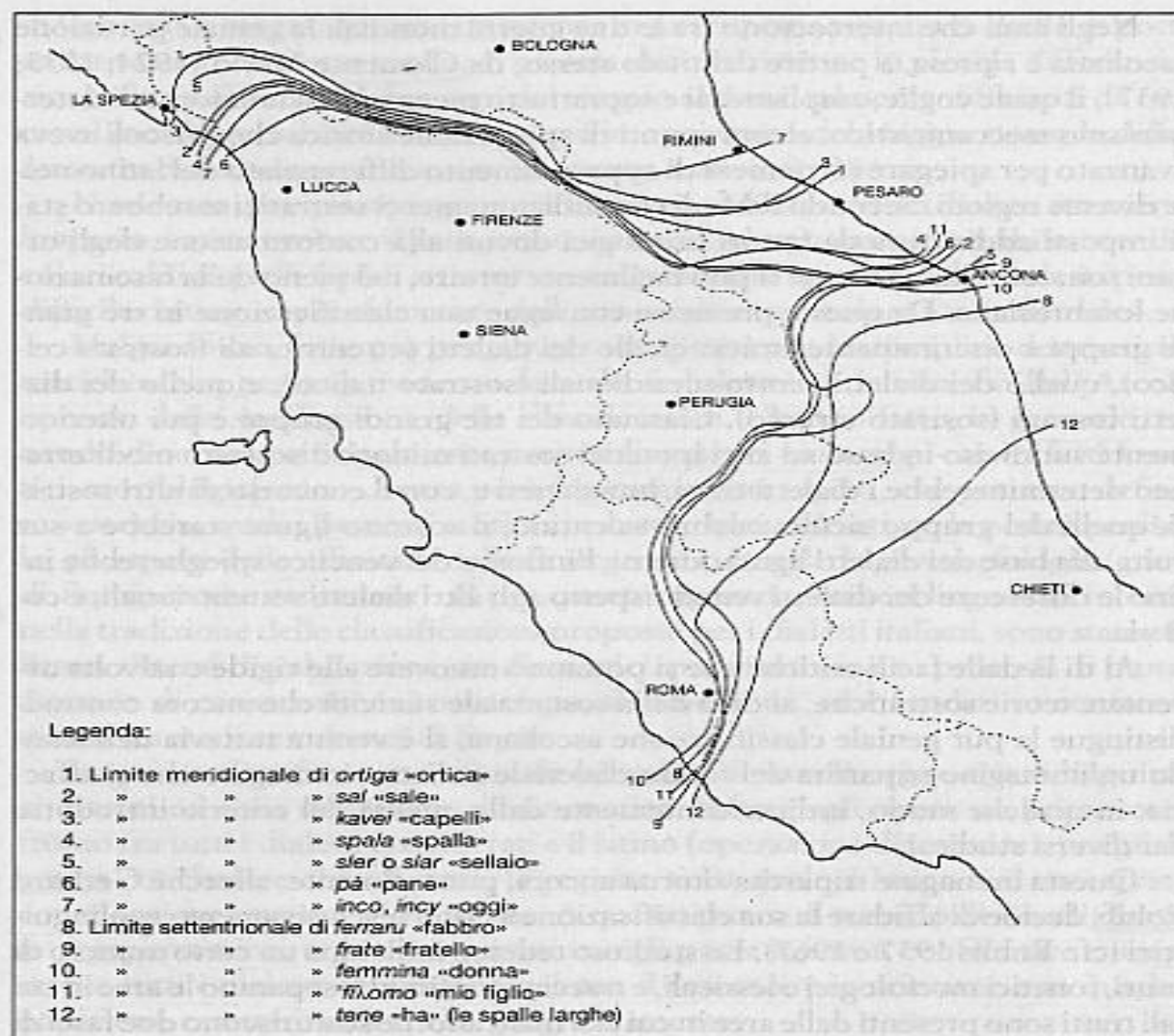


Fig. 2 Linea La Spezia-Rimini e linea Roma-Ancona: le isoglosse più importanti (da Rohlf 1937).

A **NORD** della **linea La Spezia-Rimini** si ha l'insieme dei **dialetti settentrionali**

VS.

A **SUD** della **linea Roma-Ancona** si ha l'insieme dei **dialetti meridionali**

A nord della linea La Spezia-Rimini i tratti linguistici più rilevanti sono (1):

- **lenizione** delle consonanti occlusive sorde intervocaliche latine che può risolversi in:
 - sonorizzazione
es. lat. *FRATĒLLU > lomb. *fradèl*
 - spirantizzazione/fricativizzazione
es. lat. CAPĪLLU > piem. *kavèi* (pl.); lat. RAPA > ven. *rava*
 - dileguo
es. lat. *FRATĒLLU > piem. *frel*

A nord della linea La Spezia-Rimini (2):

- **palatalizzazione di A tonica latina:**

es. lat. CAVĀRE > tor. [ga've] <gavé>

- (a Ovest) **vocali anteriori arrotondate:**

es. tor. [myr] <mür> ‘muro’

- **uscita in consonante** (cadono le vocali finali
≠ -a, -i):

es. [an] <an> ‘anno’, [kar] <car> ‘carro’,
MA[‘fryta] <früta> ‘frutta’

A nord della linea La Spezia-Rimini (3):

- **caduta delle vocali atone latine pretoniche e postoniche:**

tor. *dne* ‘denaro’, *nde* ‘andare’, *povr* ‘povero’

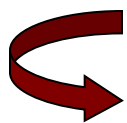
- **palatalizzazione del nesso consonantico -CT-:**

lat. LACTE > tor. *lait*, lomb. *lacc* [‘latʃ]

- **degeminazione consonantica:**

piem., lomb., ven. *spala* (ital. *spalla*)

piem., lomb., ven. *gata* (ital. *gatta*)



quindi la degeminazione consonantica è
posteriore alla lenizione, altrimenti avremmo avuto
gatta > *gata* > es. **gada*



questione di cronologia relativa

A sud della linea Roma-Ancona (1):

- **dileguo o indebolimento a schwa delle vocali atone finali** – area meridionale
- **metafonia / metaforesi** [la vedremo meglio fra poco]
- tendenza all'**anaptissi** (= inserzione di una vocale tra due consonanti, in modo che si formi una nuova sillaba)
es. *tec**n**ica* → *tèc**e**chenica*, *psicologia* → *pisicologia*
- assimilazione di **lat. -ND-** > **nn**
es. ['kwanno] 'quando'
- assimilazione di **lat. -MB-** > **mm**
es. ['gamma] 'gamba'

A sud della linea Roma-Ancona (2)

- **sonorizzazione delle consonanti sorde postnasali:**

lat. -NT- > -nd-

es. ['kwando] 'quanto'

lat. -NC- > -ng-

es. [in'dʒɛndʒo] 'incendio'

ecc.

- **affricazione della fricativa dentale dopo nasale, laterale e vibrante**

lat. NS > nts

es. Martina Franca <nzeggnà> 'insegnare'

lat. LS > lts

lat. RS > rts

es. Orvieto <arzura> 'sete'

ecc.

- **posposizione in enclisi dell'aggettivo possessivo**

es. nap. ['fratəmə] 'mio fratello'

- *tenere* 'avere'

Metafonia / metafonesi



1. fenomeno di assimilazione regressiva (da DX verso SX) a distanza
2. consiste nel mutamento di timbro della V tonica condizionato dalla presenza, in fine di parola, di una V chiusa (lat. $\bar{i}$, $\bar{u}$ > -i, -u/o)

3. $\bar{e}$ > $\acute{e}$ $\acute{e}$ > i $\bar{o}$ > $\acute{o}$ $\acute{o}$ > u
es. MC **bèllu* > *béllu* (m) vs. *bèlla* (f)
 **bònu* > *bónu* (m) vs. *bòna* (f)
 **néru* > *niru* (m) vs. *néra* (f)
 **cappóni* (sg) > **cappuni* (pl) > *cappù* (pl)
es. abbr. <mesë> [ˈme:sə] (sg) vs. <misë> [ˈmi:sə] (pl)

V finale > [ə] → come riconoscere le categorie grammaticali di numero e genere?



Attraverso la metafonia!!

N.B.

Aree in cui la metafonìa è sconosciuta:

TOSCANA



Questa caratteristica – presente in molti sistemi dialettali italiani (compresi anche alcuni dialetti del Nord [es. lomb. *kwest* (sg) ‘questo’ vs. *kwist* (pl) ‘questi’ = solo metafonìa dovuta a $-\bar{i}$ NO metafonìa dovuta a $-\tilde{u}$]) – **non** compare nella lingua italiana

Altrove, tipi diversi di metafonìa
(cfr. Grassi-Sobrero-Telmon 2003, pp. 46-47)

N.B.

La metafonía interessa quasi tutte le parlate meridionali, dove è provocata dalle vocali finali latine $-\bar{i}$, $-\bar{u}$

$\neq$

Nell'area gallo-italica si ha solo metafonía causata da $-i$ finale

Torniamo a Rohlf:

Rohlf combina criteri:

1. geolinguistici
2. della storia linguistica
3. della storia *tout court* e
4. della geografia

La linea La Spezia-Rimini in parte coincide con lo spartiacque dell'Appennino Tosco-emiliano



l'espansione di fenomeni linguistici si è arrestata di fronte a un ostacolo di tipo orografico superabile solo con una certa difficoltà



fattore geografico

fattore etnico e storico

❖ **Galli a Nord** e **Etruschi a Sud**

❖ **Partizione politico-amministrativa dell'età augustea**

→ politica di rispetto delle tradizioni locali dei popoli sottomessi: i romani, nelle partizioni amministrative dei territori, ricalcano gli antichi confini etnici

Frontiere delle circoscrizioni ecclesiastiche

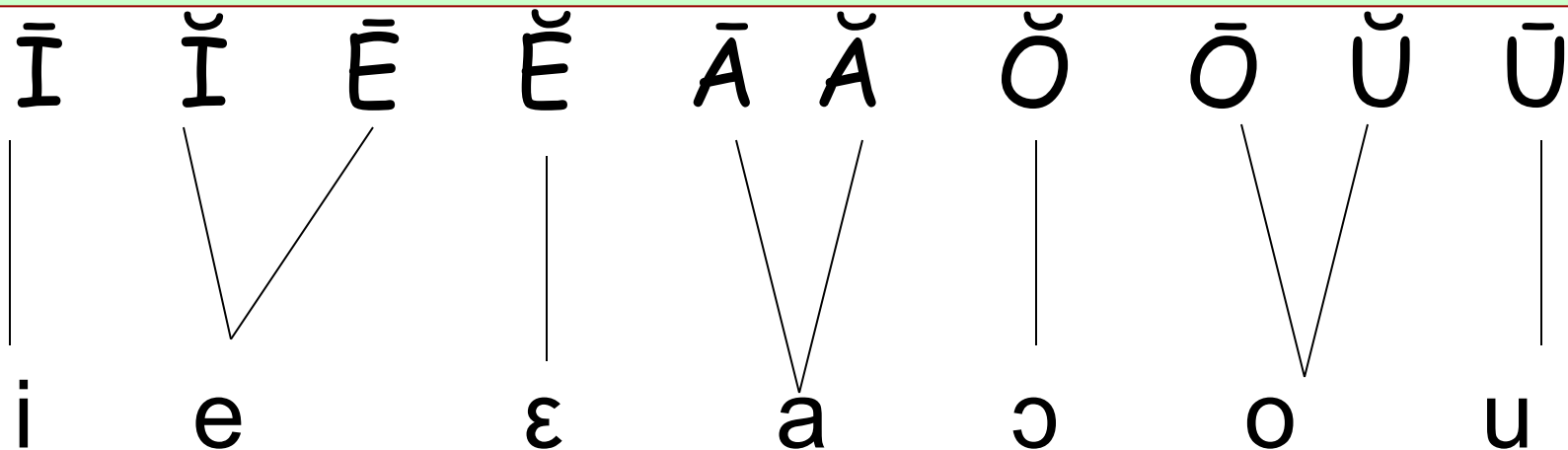
→ si assumono le divisioni
amministrative romane come base per
delimitare le circoscrizioni
ecclesiastiche

I sistemi vocalici:

- ☐ il sistema eptavocalico toscano
- ☐ il sistema pentavocalico siciliano
- ☐ il sistema pentavocalico sardo
- ☐ il sistema eptavocalico galloitalico
- ☐ ...

Il sistema latino:

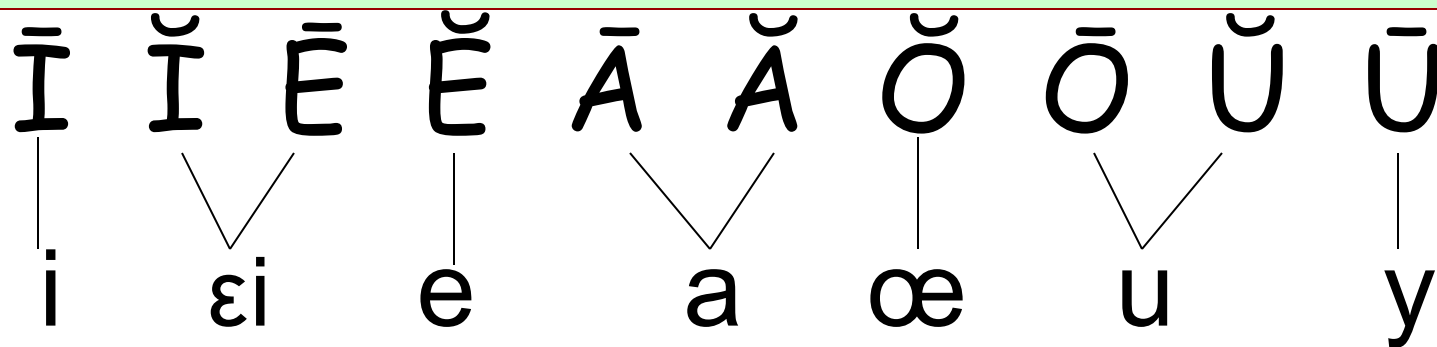
Ī Ĭ Ē Ė Ā Ă Ŏ Ō Ũ Ū
| | | | |
i j e ę a q o ȳ u



Lat. FĪLU > tosc. ['fi:lo],
PĪRU > ['pe:ro], TĒLA > ['te:la],
FĔRRU > ['ferro]
CĀRU > ['ka:ro], CĀSA > ['ka:sa],
ŌCTO > ['ɔtto],
VŌCE > ['vo:tʃe], CRŪCE > ['kro:tʃe],
FŪMU > ['fu:mo]

Il sistema toscano

Il sistema eptavocalico ‘galloitalico’



Lat. FĪLU > tor. [fil],

SĪTI > ['sɛi], TĒLA > ['tɛila],

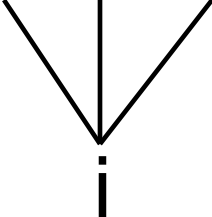
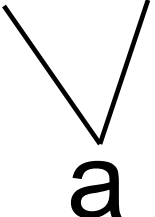
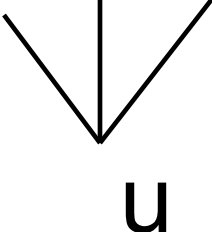
FĚRRU > [fer]

CĀRU > [kar], CĀSA > [ka],

ŌCTO > [œt],

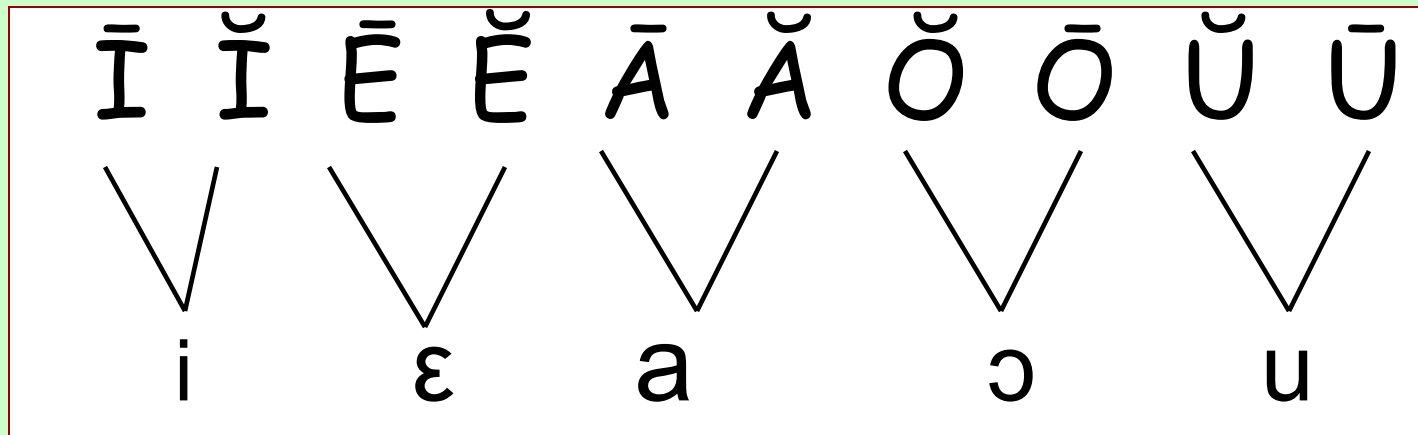
VŌCE > [vus], CRŪCE > [krus],

MŪRU > [myr]

Ī	Ĭ	Ē	Ĕ	Ā	Ǻ	Ŏ	Ō	Ŭ	Ū
									
i		e	a		o	u			

Lat. FĪLU > sic. ['fi:lu], NĬVE > ['ni:vi], TĒLA > ['ti:la],
 TĔMPU > ['tɛmpu]
 FŎCO > ['fɔ:ku],
 SŌLE > ['su:li], NŬCE > ['nu:tʃi], LŪNA > ['lu:na]

Il sistema 'siciliano'
 (Salento+Calabria merid.)



Lat. FĪLU > sar. ['filu], NĬVE > ['ni:ve],
VĒLU > ['bε:lu], DĔCE > ['dε:ge],
BŎNA > ['bɔ:na], VŌCE > ['bɔ:ge],
NŮCE > ['nu:ke], MŪRU > ['mu:ru]

**Il sistema sardo
(logudorese)**

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali:

•assibilazione:

/k/ + V palatali *i* e *e* → sibilante (= [s]) + V palatali *i* e *e*

sira ‘cera’, *serkà* ‘cercare’, *sener* / *sénere* ‘cenere’

•conservazione oppure palatalizzazione dei nessi consonantici latini CL, GL:

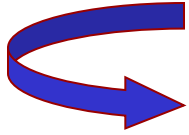
es. Lat. CLAVE

➤ tosc. *chiave* ['kja:ve] (palatalizzazione)

➤ friul. *claf* [klaf] (conservazione)

➤ lomb. *ciaf* [tʃaf] (palatalizzazione estesa anche a [k] iniziale)

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il veneto e l'istrioto:



**Maggiore concordanza con i dialetti toscani rispetto
alle parlate galloitaliche:**

- non hanno V anteriori arrotondate
es. parlate gallo-italiche [myr] vs. veneto ['mu:ro]
- mantengono le V finali
es. *muro, cogo, fogo*
- assimilano il nesso -CT- che poi scempiano:
es. *oto, note, late* (cfr. toscano *otto, notte, latte*)

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il pedemontano (= parlate del Piemonte):

- vocali anteriori arrotondate (es. [myr] ‘muro’)
- faucalizzazione = velarizzazione di /n/ → [ŋ]
es. LUNA > ['lyŋa]
- dittingamento di Ē latina
es. TĒLA > ['tɛila]
- A > [ɛ] (nell’infinito di I coniug., nelle terminazioni in –ARJU)
es. PARABULARE > [par'le]
TELARJU > [tlɛ] (ma PRATU > [pra])

Sulla palatalizzazione di [a]:

- dialetti gallo-italici
- dialetti gallo-romanzi (francese, provenzale, franco-provenzale)
- supera i confini sud-orientali del gallo-italico e diventa fenomeno ‘adriatico’ [cfr. il barese]

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il Lombardo:

- vocali anteriori arrotondate
- palatalizzazione di -CT-:

es. LACTE > [latʃ], NOCTE > [notʃ], FACTU > [fatʃ]

- metaforesi (nelle parole terminanti in -i):

es. [kwest] ‘questo’ ~ [kwist] ‘questi’

- rotacismo della laterale (fenomeno in notevole regresso):

es. PALA > ['pa:ra], ALA > ['a:ra]

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il Ligure:

- vocali anteriori arrotondate

- nessi
PL > [tʃ]
BL > [dʒ]
FL > [ʃ]

es. PLANU > [tʃan] ‘piano’,
BLANK > [ˈdʒanku],
FLAMMA > [ˈʃa:ma]

- rotacismo della laterale (/l/ > [r])
- caduta della vibrante + caduta delle occlusive

↪ incontri vocalici inediti

es. *pescou* ‘pescatore’, *möiu* ‘maturo’

- conservazione delle V finali -e, -o, -u

Varietà centro-meridionali

- Area mediana (Umbria meridionale, Marche, Abruzzo aquilano, Lazio)
- Area meridionale (Abruzzo adriatico, Molise, Puglia [non il Salento], Basilicata, Campania, Calabria settentrionale)

Area mediana (1):

pochi fenomeni esclusivi:

- prosecuzione ‘adriatica’ della palatalizzazione di A
- -LD-> -ll- : CALIDU > ['kallo]
- conservazione nei dialetti marchigiani centrali, umbri meridionali, del Lazio e dell’Abruzzo aquilano della distinzione tra -o (neutro) e -u (m. sg.) in posizione finale di parola:

es. lat. OCTO > *otto*, lat. ACETUM > *acitu*

Area mediana (2):

propaggini di fenomeni che peculiarizzano l'area meridionale:

- assimilazione di -ND- > -nn- (*quanno* ‘quando’)
- assimilazione di -MB- > -mm- (*gamma* ‘gamba’)
- betacismo: passaggio di V > b e viceversa
- palatalizzazione di PL- e BL-
- apocope degli infiniti
- rotacizzazione di L preconsonantica (es. *sordato*)

Area mediana (3):

- posposizione del possessivo (es. *l'amicu mia, fràtumu*)
- affricazione della sibilante postnasale (es. *penzà* ‘pensare’)
- forme atone dei pronomi personali *me, te, se, ce* (es. *nun te vedo* ‘non ti vedo’)
- metafonia
- gerundio in *-ènno* per *-ando* (es. *corrènno* ‘correndo’)
- I pers. pl. pres. indicat: *-emo* per *-iamo* (*cantémo* ‘cantiamo’)
- LJ > [j] *fijjo* ‘figlio’

Area alto-meridionale (1):

- betacismo
- assimilazione: -ND- > -nn-
-MB- > -mm-
- palatalizzazione di
 - PL- > *kj* (es. PLĀNU > ['ca:nə])
(es. PLANGĚRE > ['caŋŋə])
 - BL- > *j* (es. *BLASTEMĀRE > [jaste'ma])
 - CL- > *kj* (es. CLĀVE > ['ca:və])
 - GL- > *lj* (es. GLŮTU > [ljuttə])
 - FL- > *ʃ* (es. FLŪMEN > ['ʃu:mə]) (cfr. dialetti liguri)

Area alto-meridionale (2):

- posposizione del possessivo - in enclisi se il nome a cui si riferisce il possessivo è un nome di parentela
- metaforia
- anaptissi (es. nap. *càncaru* ‘cancro’, *pòlece* ‘pulce’)
- affricazione di /s/ nei nessi *ns*, *ls*, *rs*: [kon'tsɛntso] ‘consenso’
- ‘ammutinamento’ delle V finali in schwa ([ə])

Area meridionale - Abruzzo:

suddiviso in due aree linguistiche:

- Aquilano → V finale salda (cfr. area mediana)
- Abruzzo centro-meridionale → V finale > V indistinta
- conservazione dei gruppi conson. PL, BL, FL:
['platstsə] 'piazza' (da un probabile stadio intermedio con anaptissi [pə'latstsə])

Area meridionale - Puglia:

- *frangimento* (= creazione di dittonghi spontanei ‘atipici’ a partire dalle V chiuse, anche indipendentemente dalla metaforia)
es. [ka'nausa] ‘Canosa’

Area meridionale - Campania:

- metafonia
- rotacizzazione della occlusiva dentale sonora ($D > r$) :

es. [ma'ronna] ‘Madonna’

N.B. il fenomeno va dal napoletano al molisano
all’abruzzese orientale
MA è particolarmente intenso nel
napoletano

Dialetti meridionali estremi (1)

(Salento, Calabria meridionale, Sicilia):

- maggiore ‘saldezza’ delle V finali
- posizione presostantivale del possessivo
- sistema pentavocalico
- azione meno intensa della metafonìa e dell’assimilazione nei gruppi -ND- e -MB-.

Dialetti meridionali estremi (2):

- *retroflessione* - di solito coinvolge [l, r, t, d, n], sia brevi che lunghe o rafforzate: [ka'vaɽɖu] ‘cavallo’
- esplicitazione delle infinitive dopo i verbi modali:

es. *vògghju mu mangiu*

(lett. ‘Voglio che mangio’)

- uso esclusivo del perfetto (no uso del passato prossimo)

Dialetti sardi (1) (logudorese, nuorese, campidanese, gallurese):

- Conservazione delle C finali (cfr. le parlate della Romània occidentale):
es. pl. *tempus*, *domus*, *muros* ma anche con vocale paragogica *témpuzu*, *dòmuzu*, *mùrozo*
- Conservazione delle velari latine davanti a V palatali:
['kɛ:lu] 'cielo', [ge'la:re] 'gelare'

Dialetti sardi (2):

- Develarizzazione del nesso GN:
es. ['mannu] < MAGNU(M),
['linna] < LIGNAM
- Labializzazione delle C labiovelari: LINGUA > ['limba], AQUA > ['abba], EQUA > ['ebba] (cfr. rumeno dove lat. [kw] > p (sordo, NON sonoro))
- Lenizione:
 - a) le sorde sonorizzano: es. APE(M) > ['a:be],
 - b) le sonore cadono: es. LABORE(M) > [la'o:re]

Dialetti sardi (3):

- Retroflessione di lat. -LL- > ɖɖ : ['kudɖu] ‘quello’
- Conservazione dei gruppi PL, BL, FL, CL, GL + rotacismo di /l/, quindi > [pr, br, fr, kr, gr]: ['prɛ:nu] ‘pieno’, ['kraə:e] ‘chiave’
- *ipse* in luogo di *ille* per la formazione dell’articolo determinativo: IPSU > [su], IPSA > [sa], IPSOS > [sos], IPSAS > [sas]

- **Attenzione:**

Queste slide non esauriscono tutta la trattazione dei dialetti che si rinviene nel manuale di Dialettologia italiana, quindi per un completamento fate riferimento al suddetto testo.